



SV/OHMS/212/19

Smlouva č. 2019002629

o výpůjčce nemovité věci

uzavřená dle ust. § 2193 až § 2200 občanského zákoníku č. 89/2012Sb., v platném znění

(dále jen smlouva)

## Čl. I.

### Smluvní strany

#### **Statutární město České Budějovice**

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice

zastoupené primátorem Ing. Jiřím Svobodou

IČO: 002 44 732

DIČ: CZ00244732

na straně jedné jako **půjčitel**

a

#### **Jihočeský kraj**

se sídlem U Zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice

zastoupen Mgr. Jaromírem Novákem, náměstkem hejtmanky Jihočeského kraje, na základě plné moci ze dne 31. 5. 2017

IČ 708 90 650

DIČ CZ70890650

na straně druhé jako **vypůjčitel**

a

#### **Lesy a rybníky města Českých Budějovic s.r.o.**

se sídlem Jar. Haška 1588/4, 37004 České Budějovice,

spol. registrovaná v OR Krajským soudem v Českých Budějovicích, odd. C, vl. 6452

IČ 251 54 427

na straně třetí jako **vedlejší účastník**

## Čl. II.

### Předmět smlouvy

1) Půjčitel prohlašuje, že je vlastníkem pozemků:

- parcelní číslo 2079, druh pozemku trvalý travní porost o výměře 3 582 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2080, druh pozemku vodní plocha o výměře 39 626 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2082, druh pozemku ostatní plocha o výměře 1 446 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2083, druh pozemku trvalý travní porost o výměře 5 916 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2085, druh pozemku trvalý travní porost o výměře 511 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2088, druh pozemku ostatní plocha o výměře 2 096 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2089, druh pozemku vodní plocha o výměře 971 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2091, druh pozemku ostatní plocha o výměře 976 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2092, druh pozemku ostatní plocha o výměře 3 261 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2093, druh pozemku vodní plocha o výměře 90 126 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2095, druh pozemku vodní plocha o výměře 1 109 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2096, druh pozemku ostatní plocha o výměře 496 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2097, druh pozemku vodní plocha o výměře 20 467 m<sup>2</sup>
- parcelní číslo 2100, druh pozemku vodní plocha o výměře 3 269 m<sup>2</sup>

- parcelní číslo 2087/1, druh pozemku ostatní plocha o výměře 748 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/149, druh pozemku ostatní plocha o výměře 1 452 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/150, druh pozemku ostatní plocha o výměře 757 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/152, druh pozemku ostatní plocha o výměře 642 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/184, druh pozemku ostatní plocha o výměře 3 744 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/185, druh pozemku ostatní plocha o výměře 2 697 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/203, druh pozemku ostatní plocha o výměře 565 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/205, druh pozemku ostatní plocha o výměře 401 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/211, druh pozemku ostatní plocha o výměře 62 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2099/241, druh pozemku ostatní plocha o výměře 947 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 2214/5, druh pozemku ostatní plocha o výměře 245 m<sup>2</sup>
- v katastrálním území České Budějovice 2.

A dále:

- parcelní číslo 335, druh pozemku ostatní plocha o výměře 1 707 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 389, druh pozemku ostatní plocha o výměře 951 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 390, druh pozemku vodní plocha o výměře 9 197 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 307/3, druh pozemku ostatní plocha o výměře 202 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 330/4, druh pozemku ostatní plocha o výměře 76 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 330/6, druh pozemku ostatní plocha o výměře 393 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 330/7, druh pozemku ostatní plocha o výměře 2 200 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 333/2, druh pozemku ostatní plocha o výměře 1 031 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 333/3, druh pozemku ostatní plocha o výměře 219 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 334/2, druh pozemku ostatní plocha o výměře 7 424 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 334/3, druh pozemku ostatní plocha o výměře 58 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 334/4, druh pozemku ostatní plocha o výměře 44 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 336/1, druh pozemku ostatní plocha o výměře 617 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 336/2, druh pozemku ostatní plocha o výměře 154 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 337/2, druh pozemku ostatní plocha o výměře 2 079 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 337/3, druh pozemku ostatní plocha o výměře 75 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 346/1, druh pozemku vodní plocha o výměře 576 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 346/4, druh pozemku vodní plocha o výměře 67 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 346/7, druh pozemku vodní plocha o výměře 184 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 376/2, druh pozemku vodní plocha o výměře 1 659 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 384/1, druh pozemku vodní plocha o výměře 275 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 385/13, druh pozemku ostatní plocha o výměře 930 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 385/14, druh pozemku ostatní plocha o výměře 48 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 385/3, druh pozemku ostatní plocha o výměře 17 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 387/1, druh pozemku ostatní plocha o výměře 733 m<sup>2</sup>
  - parcelní číslo 388/1, druh pozemku ostatní plocha o výměře 43 m<sup>2</sup>
- v katastrálním území České Vrbné.

Uvedené pozemky tvoří součást evropsky významné lokality Vrbenské rybníky a přírodní rezervace Vrbenské rybníky, vše zapsáno u Katastrálního úřadu pro Jihočeský kraj, Katastrální pracoviště České Budějovice na listu vlastnictví č. 1, přičemž předmětem této smlouvy jsou celé výše uvedené pozemky (dále také předmět výpůjčky). Předmět výpůjčky je zobrazen v přiložené situaci, která tvoří nedílnou součást této smlouvy jako Příloha č. 1.

### **Čl. III.**

#### **Účel výpůjčky**

- 1) Nemovité věci, uvedené v čl. II. odst. 1 (předmět výpůjčky), přenechává půjčitel k bezplatnému dočasnému užívání vypůjčitelu na dobu uvedenou v čl. IV. této smlouvy za účelem plnění veřejného zájmu – realizace projektu „Regenerace stanovišť pro předměty ochrany a vybudování návštěvnické infrastruktury v EVL Vrbenské rybníky v lokalitě Vávrovské rybníky“, neboť předmět výpůjčky se nachází ve zvláště chráněném území v kategorii přírodní rezervace Vrbenské rybníky, která je součástí evropsky významné lokality Vrbenské rybníky. Veřejný zájem je deklarován ustanovením §58 odst. 1 zákona č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny, v platném znění. Vypůjčitel má povinnost zajišťovat péči o evropsky významnou lokalitu a přírodní rezervaci Vrbenské rybníky dle ustanovení §77a odst. 2 a odst. 4 písm. l téhož zákona. Vypůjčitel prohlašuje, že je mu stav vypůjčené nemovité věci dobře znám, neboť si jí prohlédl před uzavřením této smlouvy, a potvrzuje, že je ve stavu způsobilém k řádnému užívání ke sjednanému účelu.
- 2) Předmět výpůjčky je v současné době zároveň předmětem nájemní smlouvy (pachtu) uzavřené na dobu neurčitou mezi statutárním městem České Budějovice (jako pronajímatelem) a společností Lesy a rybníky města Českých Budějovic s. r. o., IČO 251 54 427 (jako nájemcem).
- 3) Jihočeský kraj a společnost Lesy a rybníky města Českých Budějovic s. r. o. tímto berou na vědomí, že předmět výpůjčky bude užíván současně oběma subjekty s tím, že způsob a účel užívání je rozdílný. Po dobu výpůjčky bude na předmětu výpůjčky současně hospodařit i společnost Lesy a rybníky města Českých Budějovic s. r. o.
- 4) Lesy a rybníky města Českých Budějovic s. r. o., se zároveň zavazují, že smlouva o výpůjčce nebude mít vliv na jejich povinnosti vyplývající z uvedené nájemní smlouvy, zejména na úhradu nájemného.

### **Čl. IV.**

#### **Doba výpůjčky**

- 1) Půjčitel přenechává k bezplatnému užívání určenou věc podle čl. II této smlouvy vypůjčitelu na dobu 15 let od podpisu smlouvy.

### **Čl. V.**

#### **Předání a převzetí předmětu výpůjčky**

- 1) Vypůjčitel předmět výpůjčky dle článku II. smlouvy přebírá od půjčitele při uzavření smlouvy, a to pouze k účelu, uvedenému v čl. III. odst. 1) smlouvy, což oba stvrzují svým vlastnoručním podpisem.
- 2) Dále potvrzují, že si předmět výpůjčky před jeho předáním vypůjčitelu k užívání pečlivě prohlédly a konstatují, že na něm nejsou žádné nedostatky, které by bránily k jeho řádnému užívání pro účely uvedené v článku III. této smlouvy.

### **Čl. VI.**

#### **Práva a povinnosti smluvních stran**

- 1) Vypůjčitel je povinen užívat předmět výpůjčky sám nebo třetí osobou. Třetí osoba může užívat nemovitost pouze k účelu uvedenému čl. III. smlouvy, a to výlučně na základě smluvního vztahu s vypůjčitelem. Vypůjčitel je povinen vypůjčenou věc chránit před poškozením či zničením v souvislosti s činnostmi prováděnými za účelem uvedeným v čl. III. smlouvy. Půjčitel přenechává vypůjčitelu předmět výpůjčky ve stavu způsobilém k ujednanému užívání. V případě, že nastane nemožnost dalšího užití věci k jejímu určení, je vypůjčitel povinen tuto skutečnost bez zbytečného odkladu půjčitelu oznámit. Z uvedeného důvodu je půjčitel oprávněn žádat po vypůjčitelu předčasné

vrácení věci.

- 2) Půjčitel dává tímto vypůjčitelovi souhlas k realizaci projektů naplňujících účel výpůjčky dle čl. III. této smlouvy a zavazuje se poskytnout součinnost při přípravě a realizaci všech částí projektu.
- 3) Půjčitel má po celou dobu trvání výpůjčky právo kontroly realizace všech částí projektu.
- 4) Vypůjčitel je oprávněn na základě této smlouvy žádat o potřebná rozhodnutí a stanoviska správních orgánů, které jsou nezbytná k naplnění účelu výpůjčky dle čl. III.
- 5) Vypůjčitel hradí veškeré náklady spojené s vytvořením projektů a jejich realizací.
- 6) Vypůjčitel je povinen projekt a jeho změny před realizací projednat s půjčitelem a vedlejším účastníkem smlouvy, a to včetně provozních podmínek vlastní realizace. O tomto projednání bude sepsán protokol podepsaný půjčitelem, vypůjčitelem a vedlejším účastníkem, ze kterého bude zřejmá dohoda mezi účastníky smlouvy se způsobem řešení realizace.
- 7) Za škody, které budou způsobeny užíváním věci v souladu s účelem této smlouvy uvedeným v článku III., odpovídá vypůjčitel. Vypůjčitel neodpovídá za běžnou údržbu a provoz propůjčených nemovitostí vyplývající z vlastnického práva a za škody způsobené zanedbáním povinností půjčitele jako vlastníka nemovitosti.
- 8) Půjčitel je oprávněn požadovat vrácení předmětu výpůjčky i před dobou sjednanou v čl. IV. smlouvy, pokud zjistí, že vypůjčitel věc užívá v rozporu s touto smlouvou.
- 9) V případě předčasného ukončení smluvního vztahu nebo v případě uplynutí sjednané doby výpůjčky je vypůjčitel povinen předat předmět výpůjčky společně s doklady zpět půjčiteli. O vrácení předmětu výpůjčky sepíší obě strany písemný protokol, v němž zaznamenají stav předávané věci, včetně případných nedostatků způsobených nedostatečným zabezpečením věci ze strany vypůjčitele.

## Čl. VII.

### Závěrečná ustanovení

- 1) Uživací vztah založený touto smlouvou zaniká uplynutím doby, na kterou byl sjednán.
- 2) Uživací vztah je možné ukončit dohodou smluvních stran nebo výpovědí ze strany půjčitele.
- 3) Užívá-li vypůjčitel nemovitou věc k jinému, než sjednanému účelu, vyzve ho půjčitel, aby nemovitou věc užíval řádně a v souladu se sjednaným účelem. Současně poskytne vypůjčitelovi přiměřenou lhůtu k nápravě a upozorní jej na možné následky neuposlechnutí výzvy. Neuposlechně-li vypůjčitel této výzvy, má půjčitel právo výpůjčku vypovědět bez výpovědní doby.
- 4) Půjčitel má právo výpůjčku vypovědět v případě hrubého porušení povinností ze strany vypůjčitele. Výpovědní doba činí 12 měsíců a počne běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.
- 5) S uzavřením této smlouvy vyslovila souhlas Rada Jihočeského kraje usnesením č. 1162/2019/RK-81 ze dne 17.10.2019 a Rada města České Budějovice usnesením č. 1710/2019 ze dne 16.12.2019.
- 6) Záměr výpůjčky byl v souladu s § 39 odst. 1 zák. č. 128/2000 sb., v platném znění zveřejněn na úřední desce Magistrátu města České Budějovice od 25.11.2019 do 11.12.2019.
- 7) Smluvní strany souhlasí se zveřejněním této smlouvy a prohlašují, že neobsahuje údaje, které tvoří předmět jejich obchodního tajemství.
- 8) Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za rozumové slabosti nebo lehkomyšlnosti.
- 9) Změny a doplňky této smlouvy lze činit pouze písemně, čísloványými dodatky, podepsanými oběma smluvními stranami. Smlouva je sepsána v šesti vyhotoveních a po dvou obdrží každá smluvní strana.
- 10) Vypůjčitel a vedlejší účastník berou na vědomí, že na tuto smlouvu se vztahují povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Smluvní strany si tímto ujednávají, že uveřejnění dle tohoto zákona zajistí půjčitel způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. O provedeném uveřejnění půjčitel informuje vypůjčitele a vedlejšího

účastníka poté, co obdrží ze strany správce registru smluv potvrzení o provedeném uveřejnění. Smluvní strany po dohodě souhlasí rovněž s tím, že úplné znění této smlouvy včetně všech jejích příloh a dalších součástí může být bez omezení zveřejněno i na oficiálních webových stránkách města České Budějovice ([www.c-budejovice.cz](http://www.c-budejovice.cz)). Vypůjčitel a vedlejší účastník berou dále na vědomí, že půjčitel je povinen či oprávněn tuto smlouvu, jakož i jiné skutečnosti z ní nebo z jejího naplňování vyplývající, uveřejnit či poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z jiných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato smlouva měněna či ukončována.

V Českých Budějovicích dne 27.12.2019



[Redacted signature]

půjčitel

V Českých Budějovicích dne 1.3.2019



[Redacted signature]

vypůjčitel

V Českých Budějovicích dne 11.12.2019

[Redacted signature]

vedlejší účastník

LESAŘSKÝ ÚSTŘEDÍ MĚSTA  
ČESKÝCH BUDĚJOVIC, s.r.o.  
Jaroslava Haška 4  
370 04 České Budějovice  
DIČ: CZ25154427



České Vrbné

PR Vrbenské rybníky

Vrbenské rybníky CZ0313138

Haklovy Dvory

České Budějovice 2

**Dotčené území**

- hranice katastrálního území
- hranice - EVL - NATURA 2000
- hranice - ZCHÚ
- dotčené pozemky

0 0,025 0,07 0,100 0,14 km

Zdroj: u Geodis, podklad ortofoto mapa 2017